

譯文

(此譯文僅供客戶參考，不能用以簽署)

銀行專用

Account Number

## 致：滙豐銀行（中國）有限公司

### 有限公司戶口授權書

- 注意：
1. 請用正楷填寫並在適當的地方加上划號。
  2. + 請填寫授權人士的全名。
  3. 凡經修改之處，必須由會議主席簽署。
  4. 閣下毋須亦不應在本表格的任何部分蓋上公司印章。在任何情況下，所蓋上的公司印章將不會構成授權簽署的一部分。
  5. 本授權書適用於根據香港法例註冊成立的有限公司。

公司名稱

登記地址

本公司於 [ ] 在 [ ] 召開董事會議，  
通過以下各項決議：

1. 應在貴行開立或續開（按具體情況）一 [戶口類別]  
戶口，及於日後經下列任何董事中的 [ ] 人，或經 + [ ]  
的指示，開立其他戶口，並授權該人代表本公司填寫及簽署開戶書（及任何有關附帶文件），及代表本公司隨時或不時接受任何開戶書（及／或任何有關附帶文件）的更改。
2. 指示貴行兌現、遵照、履付、奉行或接受所有代表本公司發出或承兌（如適用者）的支票、期票、付款指示、票據或收據，無論往來戶口是否有結餘或透支，並且遵照所有代表本公司發出與任何戶口或任何類型戶口有關的指示包括但不限於取消該等戶口，惟該等支票、期票、付款指示、票據、收據或指示須經下列任何董事中的 [ ] 人或 + [ ]  
以貴行在任何時間及不時接受的形式或方式或方法簽署及發出，而該等指示或簽署乃足夠的授權，使本公司與貴行的所有交易對本公司而言具法律約束力。
3. 授權下列任何董事中的 [ ] 人，或 + [ ] 提取及處理  
本公司的任何證券、財物或權益文件，該等物件可能不時交由貴行保管，或存入貴行的保管箱，不論其是否作為抵押或其他用途。
4. 本公司可向貴行申請任何一般銀行信貸（包括借貸、透支、外匯信貸、衍生產品交易、信用或其他貸款）及貿易融資信貸（包括進口、出口、貼現、應收賬款融資、票據承兌、供應鏈融資、銀行擔保/備用信用証及其他類似或與貿易相關的信貸及服務），\*下列任何董事中的 [ ] 人，或 + [ ]  
(i) 與貴行安排不時向本公司批核及提供信貸及服務，(ii) 簽署〔包括在適用情況下蓋上本公司的公章（或同等效力的印章）〕及執行任何協議、擔保文件、彌償、保證、承諾、指示、申請及其他有關以上提及的信貸及服務，(iii) 就貴行對本公司批核及提供的有關貿易信貸及服務，授權任何有關人士及簽訂任何協議。
5. 如無相反的指示，此後所開立的各種戶口，均按上述各項的規定，相應處理。
6. 在貴行要求下，將提交本公司的備忘錄、組織章程及每一決議修訂本，並將本公司的商業登記證書及／或開業證明書送交貴行查閱。
7. 本公司向貴行提供本公司董事及其他根據此授權書內獲授權代表本公司人士的名單及簽名式樣，並不時向貴行遞交填妥的授權書、任何貴行的標準表格或貴行接納的董事會修訂或撤銷決議案的經認證真本，通知貴行本公司修訂或撤銷此授權書內容，同時授權貴行根據以上收妥的授權書或董事會決議案的經認證真本而行事。
8. 凡經本公司董事或公司秘書簽署證明無誤的任何董事會決議紀錄，即為貴行與本公司之間證明此項決議已獲通過的確證。
9. 上述各項決議應即通知貴行，並保持有效，直至修訂的決議經董事會通過，及將已簽證的副本送交貴行為止。

滙豐集團成員

茲證明以上各項決議，均經記錄於本公司的會議紀錄簿內，且符合本公司組織章程的規定。

日期：香港特別行政區  年  月  日。

會議主席

上述授權簽署的董事

全名（包括姓、名及其他名）	出生日期（日／月／年） <input type="text"/>	簽署式樣
身分證明文件種類 <input type="radio"/> 香港身分證（永久） <input type="radio"/> 是 <input type="radio"/> 否 <input type="radio"/> 護照 <input type="radio"/> 其他：  在已附上的證明文件（適用於個人）旁邊加劃號並填寫有關資料 <input type="radio"/> 國籍 <input type="text"/> <input type="radio"/> 住宅地址 <input type="text"/> <input type="radio"/> 永久住址（如與住宅地址不同） <input type="text"/>	號碼	

全名（包括姓、名及其他名）	出生日期（日／月／年） <input type="text"/>	簽署式樣
身分證明文件種類 <input type="radio"/> 香港身分證（永久） <input type="radio"/> 是 <input type="radio"/> 否 <input type="radio"/> 護照 <input type="radio"/> 其他：  在已附上的證明文件（適用於個人）旁邊加劃號並填寫有關資料 <input type="radio"/> 國籍 <input type="text"/> <input type="radio"/> 住宅地址 <input type="text"/> <input type="radio"/> 永久住址（如與住宅地址不同） <input type="text"/>	號碼	

全名（包括姓、名及其他名）	出生日期（日／月／年） <input type="text"/>	簽署式樣
身分證明文件種類 <input type="radio"/> 香港身分證（永久） <input type="radio"/> 是 <input type="radio"/> 否 <input type="radio"/> 護照 <input type="radio"/> 其他：  在已附上的證明文件（適用於個人）旁邊加劃號並填寫有關資料 <input type="radio"/> 國籍 <input type="text"/> <input type="radio"/> 住宅地址 <input type="text"/> <input type="radio"/> 永久住址（如與住宅地址不同） <input type="text"/>	號碼	

全名（包括姓、名及其他名）	出生日期（日／月／年） <input type="text"/>	簽署式樣
身分證明文件種類 <input type="radio"/> 香港身分證（永久） <input type="radio"/> 是 <input type="radio"/> 否 <input type="radio"/> 護照 <input type="radio"/> 其他：  在已附上的證明文件（適用於個人）旁邊加劃號並填寫有關資料 <input type="radio"/> 國籍 <input type="text"/> <input type="radio"/> 住宅地址 <input type="text"/> <input type="radio"/> 永久住址（如與住宅地址不同） <input type="text"/>	號碼	

## 上述其他授權簽署人

全名 (包括姓、名及其他名)	出生日期 (日／月／年) _____	簽署式樣
身分證明文件種類 <input type="radio"/> 香港身分證 (永久) <input type="radio"/> 是 <input type="radio"/> 否 <input type="radio"/> 護照 <input type="radio"/> 其他 : _____	號碼 _____	
在已附上的證明文件 (適用於個人) 旁邊加劃號並填寫有關資料		
<input type="radio"/> 國籍 _____		
<input type="radio"/> 住宅地址 _____		
<input type="radio"/> 永久住址 (如與住宅地址不同) _____		

全名 (包括姓、名及其他名)	出生日期 (日／月／年) _____	簽署式樣
身分證明文件種類 <input type="radio"/> 香港身分證 (永久) <input type="radio"/> 是 <input type="radio"/> 否 <input type="radio"/> 護照 <input type="radio"/> 其他 : _____	號碼 _____	
在已附上的證明文件 (適用於個人) 旁邊加劃號並填寫有關資料		
<input type="radio"/> 國籍 _____		
<input type="radio"/> 住宅地址 _____		
<input type="radio"/> 永久住址 (如與住宅地址不同) _____		

全名 (包括姓、名及其他名)	出生日期 (日／月／年) _____	簽署式樣
身分證明文件種類 <input type="radio"/> 香港身分證 (永久) <input type="radio"/> 是 <input type="radio"/> 否 <input type="radio"/> 護照 <input type="radio"/> 其他 : _____	號碼 _____	
在已附上的證明文件 (適用於個人) 旁邊加劃號並填寫有關資料		
<input type="radio"/> 國籍 _____		
<input type="radio"/> 住宅地址 _____		
<input type="radio"/> 永久住址 (如與住宅地址不同) _____		

請在英文文本簽署

如貴行認為有需要，可要求未獲授權處理該戶口的董事在下面簽署：

全名 (包括姓、名及其他名)	出生日期 (日／月／年) _____	簽署式樣
身分證明文件種類 <input type="radio"/> 香港身分證 (永久) <input type="radio"/> 是 <input type="radio"/> 否 <input type="radio"/> 護照 <input type="radio"/> 其他 : _____	號碼 _____	
在已附上的證明文件 (適用於個人) 旁邊加劃號並填寫有關資料		
<input type="radio"/> 國籍 _____		
<input type="radio"/> 住宅地址 _____		
<input type="radio"/> 永久住址 (如與住宅地址不同) _____		

全名 (包括姓、名及其他名)	出生日期 (日／月／年) _____	簽署式樣
身分證明文件種類 <input type="radio"/> 香港身分證 (永久) <input type="radio"/> 是 <input type="radio"/> 否 <input type="radio"/> 護照 <input type="radio"/> 其他 : _____	號碼 _____	
在已附上的證明文件 (適用於個人) 旁邊加劃號並填寫有關資料		
<input type="radio"/> 國籍 _____		
<input type="radio"/> 住宅地址 _____		
<input type="radio"/> 永久住址 (如與住宅地址不同) _____		